Translation Arabic/ English/Arabic L1

ورقة تعليمات لمقياس تطبيقي:

هذا مقياس تطبيقي درجنا أن نقدم فيه نصوصا للطلبة قبل الحصة ثم تتم مناقشة التحديات الترجمية لكل نص بالتفصيل أثناء الحصة.

تناولنا في هذا السداسي ترجمة النص البراغماتي بعدما انهينا محور ترجمة النص الأدبي بمختلف أنواعه في السداسي الأول.

ترجمنا بطاقة الطالب, شهادة الليسانس ترجمة , شهادة ميلاد , وطلبت أن يترجم الطلبة بطاقات شخصية طتطبيق فقط

1. و لتسهيل إدارة ما تبقى من مقياس تطبيقي كهذا, اقترح
2. ستنرجم المقاطعHow is SARS-COV-2 is different from other coronaviruses?

And Diagnosis of COVID19

بالنسبة لشق الترجمة انجليزي عربي و

1. سنترجم المقاطع "الحركة في البكتيريا" و " الاهداب" و "البلازميد" من النص العلمي للوثيقة المرفقة بالنسبة لشق الترجمة عربي انجليزي
2. بعد إرسال الترجمات إلى الايميل الخاص بي نناقش التحديات الترجمية التي

واجهتموها

1. نتفق على تعميمات تخص ترجمة هذا النوع من النصوص

النصان العلميان المرفقان بورقة التعليمات هاته بعنوان : مقدمة في الميكروبيولوجيا في المهن الطبية المساعدة للدكتور أيمن علام

و الثاني:

The Coronavirus Disease 2019 (COVID 19) Pandemic : A Review and an Update on Cases in Africa

ملاحظة: النص العربي الذي أرسلته هو نفس النص الذي يشتغل عليه طلبة الماستر, لكن الجزء المطلوب ترجمته يختلف وحتي التحديات الترجمية مختلفة وبالتالي التقييم سيختلف